

Ses mains

Yerra Sugarman

Traduit de l'anglais par Jean Migrenne

En chemise de nuit
muet fétu

ma mère parlait mort
avec les mains

Ses yeux noyaient
un horizon violacé
de ciel et d'océan

son regard mettait le fer
à cette jupe qu'elle se cousait
pour mourir à quatre épingles

plissage lissage du silence

Ce n'est pas
que je ne faisais pas

tout pour elle
mais comment aurais-je pu apprendre à

la sauver

Inédit. Droits réservés

Yerra Sugarman est la fille de juifs polonais rescapés de la Shoah qui se sont réfugiés au Canada. Elle est née à Toronto en 1958. Poète, elle est également peintre et photographe. Son premier recueil, Forms of Gone, a été publié à New York par Sheep Meadow Press en 2002. La Poetry Society of America et l'Academy of American Poets lui ont déjà décerné des prix.